

**Manuale tecnico variazione suonerie citofono Easycom Art. 6228/DE  
Technical Manual for changing ringtones on Easycom door-entry  
phone Art. 6228/DE**

**Manuel technique pour la variation des sonneries du combiné  
parlophonique Easycom Art. 6228/DE**

**Technische handleiding voor het wijzigen van beltonen voor  
deurtelefoon Easycom Art. 6228/DE**

**Technisches Handbuch - Änderung der Klingeltöne - Innensprechstelle  
Easycom Art. 6228/DE**

**Manual técnico para modificar los tonos de llamada del telefonillo  
Easycom Art. 6228/DE**

**Manual técnico de selecção das campainhas do telefone  
intercomunicador Easycom Art. 6228/DE**

[www.comelitgroup.com](http://www.comelitgroup.com)



**IT** Variazione suonerie Art. 6228/DE

**EN** Changing Art. 6228/DE Call tones


**FR** Programmation sonneries Art. 6228/DE


**NL** Wijzigen beltoon van de Art. 6228/DE

**DE** Tonveränderung Art. 6228/DE

**ES** Variación de los tonos de llamada Art. 6228/DE

**PT** Variante das campainhas Art. 6228/DE



**IT** 1 Tenere premuto il pulsante  fino a che non verrà emesso un suono di conferma (l'operazione è possibile solo con l'impianto in situazione di riposo; in caso contrario il led di segnalazione lampeggerà per avvisare l'utente).



2 Premere e rilasciare il pulsante  :


**1 volta** (viene emesso un tono di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da posto esterno.


**2 volte** (vengono emessi 2 toni di conferma) per modificare la suoneria di chiamata da centralino.


**3 volte** (vengono emessi 3 toni di conferma) per modificare la suoneria del campanello di piano.

Ulteriori pressioni del pulsante  ripetono la sequenza appena descritta. Dopo l'ultima pressione del pulsante  attendere un suono di conferma selezione prima di passare alla fase seguente.

3 Premere e rilasciare il pulsante  per scorrere in sequenza le varie suonerie disponibili. Nel caso si voglia riascoltare più volte la stessa suoneria mantenere premuto il pulsante .

4 Premere il tasto fonico  per confermare la scelta dell'ultima suoneria ascoltata e per uscire (in qualunque momento) dalla modalità di variazione suoneria. All'uscita dalla modalità di variazione suoneria verrà emesso un suono di conferma.

**EN** 1 Press and hold the  button until a confirmation tone sounds (this operation is only possible with the system in standby mode; otherwise the LED indicator will flash to warn the user).


2 Press and release the  button:



**Once:** (1 confirmation tone is emitted) to change the ringtone of a call from the external unit.


**2 times:** (2 confirmation tones are emitted) to change the switchboard call ringtone.


**3 times:** (3 confirmation tones are emitted) to change the floor door call ringtone.


Any further pressing of the  button repeats the sequence described above.

After the last time the  button is pressed, wait for a confirmation tone before proceeding to the next stage.

3 Press and release the  button to scroll through the various ringtones available in sequence. If you want to listen to the same ringtone several times, press and hold the .

4 Press the audio key  to confirm selection of the last ringtone heard and to exit the ringtone selection mode (at any time). On exiting the ringtone selection mode a confirmation tone will be emitted.

**FR** 1 Maintenir le bouton  appuyé jusqu'à ce qu'une tonalité de confirmation soit audible (cette opération n'est possible que lorsque l'installation est en condition de repos ; dans le cas contraire, la led de signalisation clignote pour avertir l'utilisateur).


2 Appuyer et relâcher le bouton  :



**1 fois** (émission d'une tonalité de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel depuis le poste extérieur.


**2 fois** (émission de 2 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie d'appel depuis standard.


**3 fois** (émission de 3 tonalités de confirmation) pour modifier la sonnerie de l'appel palier.


Appuyer ultérieurement sur le bouton  pour répéter en séquence les opérations décrites ci-dessus.

Après avoir appuyé la dernière fois sur le bouton  , attendre la tonalité de confirmation de la sélection avant de passer à l'étape suivante.

3 Appuyer et relâcher le bouton  pour écouter les diverses sonneries disponibles l'une après l'autre. Pour écouter plusieurs fois la même sonnerie, maintenir le bouton  enfoncé.

4 Appuyer sur la touche phonique  pour confirmer le choix de la sonnerie choisie et pour sortir (à n'importe quel moment) de la modalité de variation de la sonnerie. Une tonalité de confirmation vous avertira que vous avez quitté la modalité de variation de la sonnerie.

**NL** 1 Houd de drukknop  ingedrukt tot u een bevestigingstoon hoort (dit is alleen mogelijk wanneer de installatie in de ruststand verkeert; wanneer dit niet het geval is, knippert de led om de gebruiker te waarschuwen).

2 Druk vervolgens op de knop  en laat hem weer los:

**1 maal** (er klinkt één enkele bevestigingstoon) om de beltoon van een oproep vanaf het entreepaneel te wijzigen.



**2 maal** (er klinken 2 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep vanaf de portierscentrale te wijzigen.

**3 maal** (er klinken 3 bevestigingstonen) om de beltoon van een oproep van de etagebel te wijzigen.


Wanneer u nog vaker op de knop  drukt, wordt de bovenstaande volgorde herhaald.


Wacht, nadat u voor de laatste maal op de knop  hebt gedrukt,

op de bevestigingstoon voor uw keus voordat u tot de volgende stap overgaat.

3 Druk op de drukknop  en laat hem weer los om de beschikbare beltonen op volgorde te beluisteren. Wanneer u dezelfde beltoon meerdere malen wilt horen, houdt u de knop  ingedrukt.

4 Druk moet de spreektoets  te bevestigen en de modus Wijzigen beltoon (op ieder gewenst moment) te verlaten. Wanneer u de modus Wijzigen beltoon verlaat, klinkt er een bevestigingstoon.


**DE** 1 Taste  gedrückt halten, es wird ein Bestätigungston ausgegeben (der Vorgang ist nur möglich, während sich die Anlage in Standby befindet; andernfalls blinkt die Anzeige-Led zum Hinweis, dass ein Ruf erfolgte).


2 Kurz auf Taste  drücken:



**1 Mal** (ein Bestätigungston), um den Ruf ton bei Anrufen von einer Außensprechstelle zu ändern.


**2 Mal** (es werden 2 Bestätigungstöne ausgegeben), um den Ruf ton für Anrufe aus der Pfortnerzentrale zu ändern.


**3 Mal** (es werden 3 Bestätigungstöne ausgegeben), um den Ruf ton des Etagenrufs zu ändern.


Mit jedem weiteren Drücken der Taste  wiederholt sich die oben beschriebene Sequenz.

Nach dem letzten Drücken von Taste  einen Bestätigungston abwarten, erst danach mit dem nächsten Schritt fortfahren.

3 Kurz Taste  drücken, um die verfügbaren Ruf töne durchzugehen. Falls man einen Ruf ton mehrfach hören möchte, Taste  gedrückt halten.

4 Drücke der Sprech taste , um die Wahl des zuletzt gehörten Ruf tons zu bestätigen und den Änderungsmodus des Ruf tons zu beenden (dies ist jederzeit möglich). Nach Beenden des Änderungsmodus des Ruf tons wird ein Bestätigungston generiert.

**ES** 1 Mantener presionado el pulsador  hasta que se emita un sonido de confirmación (la operación sólo es posible con la instalación en reposo; si no lo está, el led de señalización parpadea para avisar al usuario).


2 Presionar y soltar el pulsador  :



**1 Una vez** (se emite un tono de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la unidad externa.


**2 veces** (se emiten 2 tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada desde la centralita.


**3 veces** (se emiten 3 tonos de confirmación) para cambiar el tono de llamada de puerta en planta.


Ulteriores presiones del pulsador  repiten la secuencia apenas descrita.

Después de la última presión del pulsador , esperar a que se emita un sonido de confirmación de la selección antes de pasar a la fase siguiente.

3 Presionar y soltar el pulsador  para desplazar en secuencia los diferentes tonos de llamada disponibles. En caso de que se quiera volver a escuchar el mismo tono de llamada, mantener presionado el pulsador .

4 Pulsar la tecla audio  para confirmar la elección del último tono de llamada escuchado y para salir en cualquier momento de la modalidad de variación del tono de llamada. Al salir de la modalidad de variación del tono de llamada se emite un sonido de confirmación.


**PT** 1 Manter premido o botão  até ser emitido um som de confirmação (a operação é possível apenas nos aparelhos em situação de repouso; caso contrário a luz indicadora piscará para avisar o utilizador).


2 Premir e libertar o botão  :



**1 vez** (é emitido um som de confirmação) para modificar a campainha de chamada do posto externo.


**2 vezes** (são emitidos 2 sons de confirmação) para modificar a campainha da central.

**3 vezes** (são emitidos 3 sons de confirmação) para modificar a campainha do andar.

Caso se prima o botão  novamente, repete-se a sequência descrita acima.

Após a última pressão no botão , aguardar pelo som de confirmação da selecção antes de passar à fase seguinte.

3 Premir e libertar o botão , para percorrer sequencialmente as várias campainhas disponíveis. Caso se pretenda ouvir a mesma campainha várias vezes, manter o botão  premido.

4 Premir a tecla áudio , para confirmar a selecção da última campainha ouvida e para sair (em qualquer altura) do modo de variante da campainha. Ao sair do modo de modificação da campainha, será emitido um som de confirmação.